

RELATÓRIO DE CONTAS 2021



Associação Mary's Meals Portugal



Introdução

Nos termos do nº 2 do artº 5 dos Estatutos da Associação Mary's Meals Portugal, apresenta-se aos associados o Relatório de Contas referente ao ano 2021.

O presente documento pretendem retratar o esforço desenvolvido pela Associação, durante este ano, na prossecução dos seus objetivos, nomeadamente a promoção e angariação de ajuda para o fornecimento de refeições diárias em escolas de algumas das comunidades mais pobres do mundo, no âmbito da ação do movimento global «Mary's Meals».

According to paragraph 2 of article 5 of the Mary's Meals Portugal's Statutes, the Annual Report for the year 2021 is presented to the associates.

This document intend to explain the effort made by the Association, during this year, in the pursuit of its objectives, that is the promotion and raising of help for the provision of daily meals in schools in some of the poorest communities in the world, as part of the action of the global movement «Mary's Meals».



Atividades

A nossa missão é permitir que pessoas ofereçam dinheiro, talentos, tempo ou oração e, através desse envolvimento, forneçam ajuda eficaz àqueles que sofrem os efeitos da pobreza extrema nas comunidades mais pobres do mundo, através do fornecimento de refeições nas escolas dessas comunidades.

Por isso, o nosso trabalho em Portugal continua a ser desenvolvido com o principal objetivo de angariar fundos financeiros para financiar a missão dos voluntários junto das escolas e para aquisição de mantimentos. O mote utilizado foi de que o custo médio para alimentar uma criança um ano inteiro é de apenas 18,30€.

Este ano celebrámos em Setembro o marco de 2,000,000 crianças que recebem diariamente uma refeição num local de ensino. Foram desenvolvidas várias actividades por ocasião desta celebração:

- Caminhada da Peninha à Azoia (Setembro)
- Apresentação online da Mary's Meals com projeção do novo filme
- Realização de coroas de advento para venda
- Concerto de Natal

As atividades habitualmente desenvolvidas, embora menos, continuaram limitadas pela pandemia mundial provocada pelo Covid-19, que ao confinar a sociedade e a impor regras impeditivas de aglomeração de pessoas e realização de eventos, nos impediu também de programar as ações típicas que noutros anos desenvolvemos.

Ainda assim, foram possíveis as seguintes ações:

- Ações de sensibilização em duas escolas com a distribuição de mealheiros da Mary's Meals Portugal, para angariação de donativos particulares.

- Escolas de Alvide - 1.000€
- Colégio São Miguel - 440€;

- Venda de livros oferecidos "Cristo Nossa Páscoa" (receitas de 490 €);

- Concerto de Natal, em Colares, cujos donativos ascenderam a 793 €;

- Christmas Market na Aldeia da Praia Colares, com receitas de 1.899 €;



A sensibilização da comunidade portuguesa continuou a angariar apoios, principalmente donativos particulares. Em resultado, a associação registou nesta rubrica, o montante de 9.090 €, de que destacamos um doador particular cujo donativo foi de 3.500 €.

Em consequência do descrito e do resultado do ano anterior, foi possível à nossa Associação a doação ao movimento global Mary's Meals, durante 2020, o montante de 14.500 €, o que permite assegurar refeições durante um ano inteiro a cerca de 779 crianças.

Activities

Our mission is to enable people to volunteer money, talents, time or prayer and, through that involvement, provide effective help to those suffering the effects of extreme poverty in the world's poorest communities by providing meals in schools in those communities.

Therefore, our work in Portugal was developed with the main objective of raising financial funds to finance the mission of volunteers with schools and for the purchase of foods. Our motivation was that the average cost to feed a child for a whole year is just €18.30, and this value was set for the admission fee for new members.

This year in September we celebrated the milestone of 2,000,000 children receiving a daily meal at a school site. Several activities were carried out on the occasion of this celebration:

- *Walk from Peninha to Azoia (September)*
- *Mary's Meals online presentation with screening of the new film*
- *Realization of advent wreaths for sale*

The activities carried out, although less, continued to be limited by the global pandemic caused by Covid-19, which, by confining society and imposing rules preventing the agglomeration of people and holding events, also prevented us from programs the typical actions that we have developed in other years.



However, the following actions were possible:

- Awareness actions in two schools with the distribution of Mary's Meals Portugal piggy banks, to raise private donations.

- Schools in Alvide - €1,000*
- Colégio São Miguel - €440;*

- Sale of books offered "Christ Our Easter" (revenues of €490);

- Christmas concert, in Colares, whose donations amounted to €793;

- Christmas Market in Aldeia da Praia Colares, with revenues of €1,899;

The awareness of the Portuguese community continued to raise support, mainly private donations. As a result, the association recorded under this heading the amount of €9,090, of which we highlight a private donor whose donation amounted to €3,500.

As a result of the above and the result of the previous year, it was possible for our Association to donate €14,500 to the global Mary's Meals movement during 2020, which makes it possible to guarantee meals for a whole year to about 779 children.



Património e Contas

As contas do exercício de 2021 são, de seguida, apresentadas sinteticamente:

The accounts for the year 2021 are summarized below:

PROVEITOS / REVENUES	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Proveitos Associativos/Quotas Associative Income/Shares		142,40 €
Campanhas e Angariações Campaigns and Fundraising	4 769,93 €	4 490,00 €
Donativos Donations	9 090,03 €	8 106,30 €
Subsídios institucionais Subsidies		
Outros proveitos / Others		
Total de Proveitos	13 859,96 €	12 738,70 €
CUSTOS / COSTS	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Fornecimentos Externos External supplies		
Instalações / installations		
Equipamentos / Equipment		
Deslocações / Travels&meals		
Internet / website		
De Campanhas / to Fundraising		
Despesas bancárias / Banks	121,11 €	168,63 €
Taxas e Impostos / Taxes		
Outros custos / Others		
Total de Custos	121,11 €	168,63 €
RESULTADO / Profit&Loss	13 738,85 €	12 570,07 €

Situação patrimonial / *Equity status* a 31 Dez'2021:

ACTIVO / ASSETS	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Ativos / Equipamento Tangible / Equipment	159,90 €	159,90 €
Dividas de Terceiros Third's Debts		
Dividas de Associados Associates' Debts		
Depósitos e Caixa Banks & Cash	275,16 €	1 062,28 €
Outros Activos / Others		10 000,00 €
Total do Activo/Assets	435,06 €	11 222,18 €
PASSIVO / LIABILITIES	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Dividas a Terceiros Third's Credits		
Dividas a Associados Associates' Credits		
Outros Passivos / Others		10 026,00 €
Total do Passivo/Liabilities	0,00 €	10 026,00 €
FUNDO SOCIAL / EQUITY	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Fundo Social Social Equity	1 196,18 €	1 626,11 €
Doações Mary'sMeal Internac. Marys meals intern. Donation	-14 500,00 €	-13 000,00 €
Resultados Transitados Previous Result		
Resultados do Exercício Profit/Loss of the year	13 738,88 €	12 570,07 €
Total do Fundo Social / Equity	435,06 €	1 196,18 €
PASSIVO + FUNDO SOCIAL Liabilities + Equity	435,06 €	11 222,18 €



O resultado deste ano, no total de 13 738,88 €, é fruto da generosidade de todos aqueles que, tal como nós, achamos essencial a missão da Mary's Meals no mundo.

No que respeita às Campanhas e Angariações, as receitas ascenderam a 4.769,93 €, e foi possível realizá-las apenas com suporte a voluntários e atuações gratuitas.

Os custos suportados com o funcionamento da associação representam menos de 1 %, o que cumpre os critérios de limite dos custos operacionais definidos pelo movimento Mary's Meals internacionalmente para esta rubrica («Temos o compromisso de manter os nossos custos operacionais baixos, sendo que 93% revertem diretamente para as atividades caritativas»).

Como antevisto no nosso relatório anterior, foram anulados os créditos que transitaram do ano anterior, com a intervenção bancária que originou o erro que na altura foi descrito.

This year's result, totaling €13,738.88, is the result of the generosity of all those who, like us, believe that Mary's Meals' mission in the world is essential.

With regard to Campaigns, revenues amounted to €3,189.90, and it was possible to carry them out only with the support of volunteers and free collaborations..

The costs incurred with the operation of the association represent less than 1%, which meets the criteria of limit of operational costs defined by the Mary's Meals movement internationally for this item ("We are committed to keeping our operating costs low, with 93% going directly to charitable activities').

As foreseen in our previous report, the credits carried over from the previous year were cancelled, with the bank intervention that gave rise to the error described at the time.

Investimentos

A Associação não realizou novos investimentos em equipamentos.

The Association did not make new investments in equipment.



Mary's Meals International

Em 2021, foram transferidos para a Mary's Meals International o valor de 14.500 €, em Dezembro. A nossa motivação para este valor resulta do resultado apurado em 2020, acrescido dos donativos recebidos ao longo do corrente ano.

Sendo esta doação resultado do objeto social da nossa Associação, o mesmo é considerado como aplicação dos resultados obtidos com a nossa acção e, por isso, deduzidos ao Fundo Social.

In 2021, the amount of €14,500 was transferred to Mary's Meals International in December. Our motivation for this value results from the result calculated in 2020, plus donations received during the current year.

As this donation is the result of the social purpose of our Association, it is considered as an application of the results obtained with our action and, therefore, deducted from the Equity.

Aplicação dos Resultados

Propõe a Direção que o Resultado do Exercício, positivo, de 13.738,88 € (treze mil, setecentos e trinta e oito euros e oitenta e oito cêntimos), deduzido do montante doado à Mary's Meals International, seja transferido para o Fundo Social da associação.

We propose that the positive result for the year of €13,738.88 (thirteen thousand, seven hundred and thirty-eight euros and eighty-eight cents), deducted from the amount donated to Mary's Meals International, be transferred to the Equity of the association .



Agradecimentos / Thanks

A Direcção agradece a todos os sócios o seu empenho e disponibilidade para atividades da Associação.

Agradecimentos também a todos quantos com o seu donativo e/ou tempo disponibilizado nos deram o seu inestimável apoio e a sua confiança.

A Direcção agradece por fim a todos quantos puseram ao serviço da Associação Mary's Meals Portugal e ao movimento global todo o seu profissionalismo o melhor do seu saber.



We thanks to all the members for their commitment and availability for the Association's activities.

Thanks also to all those who, with their donation and/or time available, gave us their great support and trust.

Finally, we thanks to all those who have put at the service of the Mary's Meals Portugal Association and the global Movement for all their professionalism and the best of their knowledge.

Cabriz, 30 de Junho de 2021

A Direcção





Certificação do Relatório e Contas 2021 *Certification of the 2021 Annual Report*

Nos termos do número dois do artº 7º dos Estatutos da Associação MARY'S MEALS PORTUGAL, o Conselho Fiscal examinou as demonstrações financeiras apresentadas, que compreendem o Relatório de Atividades e a Conta de Exploração do ano de 2021 (que evidencia um total de Proveitos no valor de 13.859,96 €).

According to number two of article 7º of the Statutes of the MARY'S MEALS PORTUGAL Association, the Fiscal Council examined the financial statements presented, which comprise the Activities Report and the Operating Account for the year 2021 (which shows a total of Income in the amount of € 13,859.96).

Responsabilidades / Responsibilities

É da responsabilidade da Direcção a preparação do Relatório de Atividades e Contas de forma a apresentar de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Associação, o resultado das suas operações bem como a manutenção de um sistema de controlo interno apropriado.

A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião independente, baseada no nosso exame daquelas demonstrações financeiras e documentos de suporte.

*It is the responsibility of the Board to prepare the Annual Report in order to present the association's financial position, the results of its operations and the maintenance of an appropriate internal control system in a true and appropriate manner.
Our responsibility is to express an independent opinion, based on our examination of those financial statements and supporting documents.*

Âmbito

A análise que procedemos foi planeada e executada com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras estão isentas de distorções materialmente relevantes. Para tanto, o referido exame incluiu:

- a verificação, numa base de amostragem, do suporte das quantias e divulgações constantes na conta de exploração e balanço patrimonial;
- a apreciação sobre se são adequadas as políticas de controlo interno e de relato financeiro e a sua divulgação, tendo em conta as circunstâncias;
- a apreciação sobre se é adequada, em termos globais, a apresentação das demonstrações financeiras.

Entendemos que o exame efectuado proporciona uma base aceitável para a expressão da nossa opinião.



The analysis we performed was planned and performed with the objective of obtaining an acceptable degree of assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. To this end, the said examination included:

- verification, on a sample basis, of supporting the amounts and disclosures contained in the income statement and balance sheet;*
- the assessment of whether the internal control and financial reporting policies and their disclosure are adequate, taking into account the circumstances;*
- the assessment of whether, in overall terms, the presentation of the financial statements is adequate.*

We believe that the examination carried out provides an acceptable basis for expressing our opinion.

Opinião / Opinion

Em nossa opinião, o Relatório de Actividades e a Conta de Exploração, nos termos como é apresentado aos associados, apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspectos materialmente relevantes, a posição financeira da Associação Mary's Meals Portugal, em 31 de Dezembro de 2021, e o resultado das suas operações no exercício findo naquela data (positivo, no montante de 13.738,85 €).

In our opinion, the Activity Report and the Operating Account, as presented to the associates, present in a true and fair way, in all materially relevant aspects, the financial position of Associação Mary's Meals Portugal, as at 31 December 2021, and the result of its operations for the year then ended (positive, in the amount of € 13,738.85).

Várzea de Sintra, 31 de Março de 2022
O Conselho Fiscal

.

.

.

(Isabel S.Von Rupp, Thomas Stelzer, Monika Liona Von Habsburg)